



Treaty Series No. 84 (1965)

Agreement
concerning the Establishment of an
International Patents Bureau

The Hague, 6 June, 1947

[The United Kingdom's instrument of accession to the Agreement was deposited on 2 August 1965 and the Agreement entered into force for the United Kingdom on that date]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
October 1965*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

PRICE 1s. 6d. NET

Cmd. 2789

ACCORD RELATIF A LA CRÉATION D'UN BUREAU INTERNATIONAL DES BREVETS

Le Gouvernement de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, le Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges, le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement de Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg,

Vu l'article 15 de la Convention Internationale pour la protection de la Propriété Industrielle, signée à Paris le 20 mars 1883, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925 et à Londres le 2 juin 1934;

Ont résolu de conclure un accord relatif à la création d'un Bureau International des Brevets et ont désigné pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Le Gouvernement de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

M. le Baron C. G. W. H. van Boetzelaer van Oosterhout, Ministre des Affaires étrangères;

Le Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges :

M. L. C. Nemry, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à La Haye;

Le Gouvernement de la République Française :

M. Jean Rivière, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à La Haye;

Le Gouvernement de Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg :

M. Auguste Collart, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à La Haye,

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE 1

Il est constitué un Bureau International des Brevets chargé de donner aux Gouvernements des Etats parties au présent Accord des avis motivés sur la nouveauté des inventions, objets de demandes de brevets déposées dans les services nationaux respectifs de la Propriété Industrielle. Le Bureau International des Brevets pourra également donner à ces services des avis sur la nouveauté des inventions ne faisant pas l'objet de demandes de brevets.

ARTICLE 2

Pour permettre au Bureau de remplir sa mission, le Gouvernement de chacun des Etats parties au présent Accord lui communiquera en original

OVEREENKOMST BETREFFENDE DE OPRICHTING VAN EEN INTERNATIONAAL OCTROOIBUREAU

De Regering van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, de Regering van Zijne Majesteit den Koning der Belgen, de Regering der Franse Republiek en de Regering van Hare Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertogin van Luxemburg;

Gezien artikel 15 van het Unieverdrag tot bescherming van de Industriële Eigendom, ondertekend te Parijs op 20 Maart 1883, herzien te Brussel op 14 December 1900, te Washington op 2 Juni 1911, te 's-Gravenhage op 6 November 1925 en te Londen op 2 Juni 1934;

Hebben besloten een overeenkomst aan te gaan betreffende de oprichting van een Internationaal Octrooibureau en hebben als hun Gevolmachtigden aangewezen:

De Regering van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

Mr. C. G. W. Baron van Boetzelaer van Oosterhout, Minister van Buitenlandse Zaken;

De Regering van Zijne Majesteit den Koning der Belgen:

de Heer L. C. Nemry, buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur te 's-Gravenhage;

De Regering der Franse Republiek:

de Heer Jean Rivièrè, buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur te 's-Gravenhage;

De Regering van Hare Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertogin van Luxemburg:

de Heer Auguste Collart, buitengewoon Gezant en gevolmachtigd Minister te 's-Gravenhage,

die, na elkander hun volmachten te hebben getoond en deze in goede en behoorlijke vorm te hebben bevonden, zijn overeengekomen omtrent de volgende bepalingen:

ARTIKEL 1

Er wordt opgericht een Internationaal Octrooibureau, dat tot taak heeft aan de Regeringen der aan deze overeenkomst deelnemende Staten met redenen omklede adviezen uit te brengen over de nieuwigheid van uitvindingen, waarvoor bij de onderscheiden nationale diensten van de Industriële Eigendom een octrooiaanvraag is ingediend. Het Internationale Octrooibureau kan aan deze diensten eveneens adviezen uitbrengen over de nieuwigheid van uitvindingen, waarvoor geen octrooiaanvraag is ingediend.

ARTIKEL 2

Ten einde het Bureau in staat te stellen zijn taak te vervullen, doet de Regering van elk der aan deze overeenkomst deelnemende Staten aan

ou en copie certifiée, photocopie ou microphotocopie, la documentation dont il dispose, qu'il pourra constituer ou recueillir dans ce domaine, notamment les fascicules de brevets délivrés et les demandes de brevets dont il sera saisi. Il sera procédé à ces communications dans le plus bref délai possible.

ARTICLE 3

Le fonctionnement du Bureau est assuré par un Conseil d'Administration composé de membres désignés par les Gouvernements des Etats parties au présent Accord, à raison de un par Etat.

Le Conseil élit chaque année son Président.

ARTICLE 4

Le Conseil d'Administration statue sur toutes les questions intéressant le fonctionnement général du Bureau. Il désigne, à la majorité des deux tiers, le Directeur qui devra être ressortissant d'un Etat partie au présent accord et fixe ses attributions. Il arrête annuellement le budget et éventuellement les budgets modificatifs ou additionnels en recettes et dépenses. Il contrôle et approuve les comptes du Directeur. Il établit le règlement intérieur et le règlement financier du Bureau.

ARTICLE 5

Une disposition spéciale du règlement intérieur fixe les rapports du Bureau International des Brevets avec le Bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle établi à Berne.

Le règlement financier précise notamment la modalité du contrôle qui sera exercé sur le budget, et son exécution.

ARTICLE 6

Tout Etat partie au présent Accord peut, le cas échéant, confier sa représentation au Conseil d'Administration au représentant d'un autre Etat contractant. Aucun représentant ne peut toutefois disposer de plus de deux voix.

ARTICLE 7

Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité des voix. En cas de partage, la voix du Président est prépondérante.

ARTICLE 8

Le Bureau est placé sous le haut patronage des Gouvernements des Etats parties au présent Accord et sous la protection permanente du Gouvernement Royal des Pays-Bas.

Le Siège du Bureau est fixé à La Haye.

hetzelve in het oorspronkelijke, in gewaarmerkt afschrift, in photocopie of microphotocopie de documenten toekomen, waarover zij op dit gebied beschikt of welke zij zal kunnen aanleggen of verzamelen, in het bijzonder de octrooischriften van verleende octrooien en de bij haar ingediende octrooiaanvragen. Tot het verschaffen van deze gegevens wordt in de kortst mogelijke tijd overgegaan.

ARTIKEL 3

De werking van het Bureau wordt verzekerd door een Bestuursraad, samengesteld uit leden, die ten getale van één per Staat worden aangewezen door de Regeringen van de aan deze overeenkomst deelnemende Staten.

De Raad kiest ieder jaar zijn Voorzitter.

ARTIKEL 4

De Bestuursraad regelt alle aangelegenheden betreffende de algemene werking van het Bureau. Hij wijst met een meerderheid van twee derde de Directeur aan, die onderdaan van een der aan deze overeenkomst deelnemende Staten moet zijn, en bepaalt zijn bevoegdheden. Hij stelt jaarlijks de begroting vast en in voorkomend geval wijzigings- of aanvullingsbegrotingen, zo van inkomsten als uitgaven. Hij controleert de rekeningen van de Directeur en keurt ze goed. Hij stelt het huishoudelijk reglement en het financiële reglement van het Bureau vast.

ARTIKEL 5

Een afzonderlijke bepaling van het huishoudelijk reglement legt de betrekkingen vast van het Internationale Octrooibureau tot het Internationale Bureau voor de Bescherming van de Industriële Eigendom, gevestigd te Bern.

Het financiële reglement houdt inzonderheid regelen in over de wijze, waarop toezicht op de begroting wordt uitgeoefend en over de uitvoering daarvan.

ARTIKEL 6

Iedere aan deze overeenkomst deelnemende Staat kan in voorkomend geval zijn vertegenwoordiging in de Bestuursraad aan de vertegenwoordiger van een andere deelnemende Staat opdragen. Geen vertegenwoordiger kan echter over meer dan twee stemmen beschikken.

ARTIKEL 7

De beslissingen van de Bestuursraad worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

ARTIKEL 8

Het Bureau is geplaatst onder de hoge bescherming van de Regeringen der aan deze overeenkomst deelnemende Staten en onder de duurzame bescherming van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden.

Het Bureau is gevestigd te 's-Gravenhage.

ARTICLE 9

Les recettes du Bureau sont constituées :

- a. par une cotisation initiale et par une cotisation annuelle de chaque Etat partie au présent Accord. Le montant de ces cotisations sera fixé dans des conditions identiques à celles qui sont prévues par l'Article 13 par. 8 et 9 de la Convention d'Union de Paris pour la protection de la Propriété Industrielle;
- b. par une redevance pour tout avis communiqué, sur leur demande, aux services spéciaux de la Propriété Industrielle de chaque Etat. Les avis du Bureau ne sont communiqués en principe qu'à ces services.

Le Conseil d'Administration peut en outre autoriser la perception de toutes recettes, en rémunération des services rendus aux institutions officielles dont il s'agit, et exceptionnellement, à des groupements privés ou à des particuliers.

ARTICLE 10

Le présent Accord sera ratifié. Il entrera en vigueur dès que les instruments de ratification des quatre Etats signataires auront été déposés au Ministère des Affaires Etrangères à La Haye.

ARTICLE 11

Après l'entrée en vigueur du présent Accord, tout Etat non signataire membre de l'Union Internationale pour la protection de la Propriété Industrielle pourra y adhérer à toute époque.

Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique au Gouvernement Royal des Pays-Bas et par celui-ci, à tous les autres Etats contractants.

ARTICLE 12

Les Etats signataires du présent Accord et ceux qui y auront adhéré par la suite ne pourront le dénoncer avant un délai de cinq années à dater de son entrée en vigueur à leur égard. La dénonciation prendra effet un an après la date de sa réception par le Gouvernement Royal des Pays-Bas.

ARTICLE 13

Si, par suite de dénonciations, le nombre des Etats parties au présent Accord était réduit à moins de quatre, le Bureau serait dissout de plein droit et ses biens dévolus aux derniers contractants, au prorata du total des versements effectués par eux au titre des cotisations initiale et annuelle.

ARTIKEL 9

De inkomsten van het Bureau bestaan uit:

- a. een aanvangsbijdrage en een jaarlijkse bijdrage van iedere aan deze overeenkomst deelnemende Staat. Het bedrag van deze bijdragen wordt vastgesteld op overeenkomstige wijze als bepaald is in artikel 13, lid 8 en 9, van het Unieverdrag van Parijs tot bescherming van de Industriële Eigendom;
- b. een vergoeding voor ieder advies, dat op hun verzoek aan de bijzondere diensten van de Industriële Eigendom van iedere Staat wordt uitgebracht. In beginsel worden de adviezen van het Bureau slechts aan deze diensten verstrekt.

De Bestuursraad kan bovendien machtiging geven tot het innen van alle gelden, strekkende tot beloning van de diensten, bewezen aan de bedoelde overheidsinstellingen en, bij wijze van uitzondering, aan particuliere verbanden of aan particulieren.

ARTIKEL 10

Deze overeenkomst zal worden bekrachtigd. Zij treedt in werking, zodra de bekrachtigingsoorkonden van de vier ondertekenende Staten zijn nedergelegd op het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage.

ARTIKEL 11

Na het in werking treden van deze overeenkomst kan iedere niet ondertekenende Staat, welke lid is van de Internationale Unie tot bescherming van de Industriële Eigendom, te allen tijde toetreden.

Deze toetreding zal langs diplomatieke weg ter kennis van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en door deze ter kennis van alle andere verdragsluitende Staten worden gebracht.

ARTIKEL 12

De Staten, die deze overeenkomst hebben ondertekend, benevens zij, die later zijn toegetreden, kunnen haar niet opzeggen binnen een termijn van vijf jaar, te rekenen van het tijdstip, waarop zij te hunnen aanzien van kracht werd. De opzegging wordt van kracht een jaar na haar ontvangst door de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden.

ARTIKEL 13

Indien als gevolg van opzeggingen het aantal aan deze overeenkomst deelnemende Staten mocht dalen beneden vier, zal het Bureau van rechtswege zijn ontbonden en zullen zijn bezittingen vervallen aan de overgebleven deelnemers, in de verhouding van het totaal der door hen als aanvangs- en jaarlijkse bijdragen verrichte stortingen.

ARTICLE 14

Le présent Accord sera soumis à des revisions périodiques en vue d'y introduire éventuellement les modifications de nature à améliorer les services rendus par le Bureau en matière de Propriété Industrielle et à développer et élargir, le cas échéant, le champ de son activité.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessus désignés ont signé le présent Accord et ont apposé leurs sceaux.

Fait à La Haye le six juin 1947 en quatre exemplaires, en néerlandais et en français, les deux textes faisant également foi.

W. VAN BOETZELAER	(L.S.)
LÉON NEMRY	(L.S.)
J. RIVIÈRE	(L.S.)
COLLART	(L.S.)

ARTIKEL 14

Deze overeenkomst wordt op gezette tijden aan een herziening onderworpen, ten einde er eventueel wijzigingen in aan te brengen, strekkende om de door het Bureau op het gebied van de Industriële Eigendom bewezen diensten te verbeteren en in voorkomend geval deszelfs arbeidsveld uit te breiden en te verruimen.

Ten blijke waarvan de hierboven genoemde Gevolmachtigden deze overeenkomst hebben ondertekend en er hun zegels aan hebben gehecht.

Gedaan te 's-Gravenhage, den zesden Juni 1947, in vier exemplaren, in het Nederlands en in het Frans, waarvan beide teksten gelijkelijk authentiek zijn.

W. VAN BOETZELAER	(L.S.)
LÉON NEMRY	(L.S.)
J. RIVIÈRE	(L.S.)
COLLART	(L.S.)

Translation

**AGREEMENT CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF AN
INTERNATIONAL PATENTS BUREAU**

The Government of Her Majesty the Queen of the Netherlands, the Government of His Majesty the King of the Belgians, the Government of the French Republic and the Government of Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg,

Considering Article 15 of the International Convention for the Protection of Industrial Property, signed at Paris on 20 March, 1883⁽¹⁾ and revised at Brussels on 14 December, 1900,⁽²⁾ at Washington on 2 June, 1911,⁽³⁾ at The Hague on 6 November, 1925,⁽⁴⁾ and at London on 2 June, 1934;⁽⁵⁾

Have resolved to conclude an Agreement concerning the establishment of an International Patents Bureau and have appointed as their Plenipotentiaries:

The Government of Her Majesty the Queen of the Netherlands:

Baron C. G. W. H. van Boetzelaer van Oosterhout, Minister of Foreign Affairs;

The Government of His Majesty the King of the Belgians:

L. C. Nemry, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at The Hague;

The Government of the French Republic:

Jean Rivière, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at The Hague;

The Government of Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg:

Auguste Collart, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague,

who, having exchanged their full powers found to be in good and due form, have agreed on the following provisions:

ARTICLE 1

An International Patents Bureau is established to provide the Governments of the States Parties to this Agreement with reasoned opinions regarding the novelty of inventions in respect of which applications for patents have been filed with the respective national industrial property services. The International Patents Bureau may also provide these services with opinions regarding the novelty of inventions in respect of which applications for patents have not been filed.

(1) "Commercial No. 28 (1884)", C. 4043.

(2) "Treaty Series No. 15 (1902)", Cd. 1084.

(3) "Treaty Series No. 8 (1913)", Cd. 6805.

(4) "Treaty Series No. 16 (1928)", Cmd. 3167.

(5) "Treaty Series No. 55 (1938)", Cmd. 5833.

ARTICLE 2

To enable the Bureau to carry out its duties, the Government of each of the States Parties to this Agreement will communicate to it the originals or certified photographic or micro-photographic copies of such relevant documentary material as it possesses or can produce or collect, and in particular the texts of patents already issued and applications for patents filed with it. This material will be communicated as soon as possible.

ARTICLE 3

The work of the Bureau shall be directed by a Board of Administration, composed of one member appointed by the Government of each State Party to this Agreement.

The Board shall elect its chairman annually.

ARTICLE 4

The Board of Administration decides on all matters connected with the general work of the Bureau. It shall appoint by a two-thirds majority, and determine the functions of, the Director, who must be a national of a State Party to this Agreement. It shall draw up the annual budget and any necessary amending or additional budgets of receipts and expenditure. It shall inspect and approve the Director's accounts. It shall draw up the rules of procedure and financial regulations of the Bureau.

ARTICLE 5

A special provision of the rules of procedure shall determine the relations of the International Patents Bureau with the International Bureau for the Protection of Industrial Property established at Berne.

The financial regulations will, in particular, lay down the procedure by which control shall be exercised over the budget.

ARTICLE 6

Any State Party to this Agreement may in case of need empower the representative of another Contracting State to represent it on the Board of Administration; but no representative may have more than two votes.

ARTICLE 7

Decisions of the Board of Administration shall be taken by a majority of votes. In the case of a tie, the Chairman shall have the casting vote.

ARTICLE 8

The Bureau is under the high patronage of the Governments of the States Parties to this Agreement and under the permanent protection of the Royal Government of the Netherlands.

The Headquarters of the Bureau is situated at The Hague.

ARTICLE 9

The income of the Bureau is constituted as follows :

- a. by an initial contribution and an annual contribution from each State Party to the present Agreement. The amount of these contributions will be fixed on a scale identical with that provided for in Article 13, paragraphs 8 and 9, of the Union Convention of Paris for the Protection of Industrial Property;
- b. a fee for each opinion communicated at the request of the special industrial property service of any State.

The opinions of the Bureau will as a rule be communicated only to these services.

The Board of Administration may also authorise the collection of all sums in payment of services rendered to the official institutions concerned and in exceptional cases to private groups or individuals.

ARTICLE 10

This Agreement will be ratified. It will enter into force as soon as the instruments of ratification of the four signatory States have been deposited with the Ministry of Foreign Affairs at The Hague.^(*)

ARTICLE 11

After the entry into force of this Agreement, any non-signatory State which is a member of the International Union for the Protection of Industrial Property may at any time adhere to it.

Such adhesion will be notified through diplomatic channels to the Royal Government of the Netherlands and by that Government to all the other Contracting States.

ARTICLE 12

The States signatory to this Agreement and States adhering to it subsequently may not denounce it before five years have elapsed from the date of its entry into force with respect to them. A denunciation will take effect one year after the date of its receipt by the Royal Government of the Netherlands.

ARTICLE 13

If the number of the States Parties to this Agreement is reduced by denunciations to less than four, the Bureau will be dissolved automatically and its property will vest in the last Contracting Parties in shares proportionate to the total amounts contributed by each in initial and annual contributions.

(*) The Agreement entered into force for these States on 10 June, 1949.

ARTICLE 14

This Agreement will be revised periodically with the purpose of introducing into it amendments likely to improve the services rendered by the Bureau in the matter of industrial property, and of developing and extending, if need be, its field of activity.

In witness whereof, the aforesaid Plenipotentiaries have signed this Agreement and affixed thereto their seals.

Done at The Hague, on 6 June, 1947, in quadruplicate, in Dutch and French, both texts being equally authentic.

W. VAN BOETZELAER	(L.S.)
LÉON NEMRY	(L.S.)
J. RIVIÈRE	(L.S.)
COLLART	(L.S.)

RATIFICATIONS

<i>Country</i>	<i>Date of deposit</i>
Belgium	10 June, 1949
France	16 July, 1948
Luxembourg	14 February, 1949
Netherlands	20 January, 1949

ACCESSIONS

Monaco	2 August, 1956
Morocco	1 January, 1956
Switzerland	1 January, 1960
Tunisia	30 March, 1955
Turkey	23 September, 1955
United Kingdom	2 August, 1965

DENUNCIATION

Tunisia	8 March, 1961 (effective date 8 March, 1962)
----------------	--

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England